



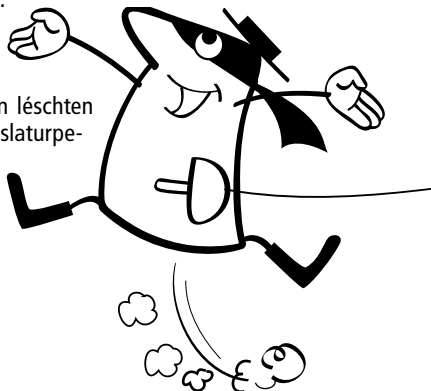
## 2009-2012: Die éischt Hallschent an eng éischt Tëschebilanz déi sech weisen léist

**Die éischt Hallschent vun der Legislatur ass ém.** Ee Grond fir e Reckbléck op die parlamentaresch Aarbecht vun dene léschte 36 Méint ze machen an de Ausbléck op die zoukünfteg Schwéierpunkten ze richten.

Den Tëschenbilan, de mir héi virléien, gett d'Aarbecht vun der CSV-Fraktioun ërem. Et ass och d'Gelëeeneheet fir die manner kommentéiert Aarbecht vun der CSV-Fraktioun ze belichten. Villes vun der politescher Aarbecht fënnt effektiv net de Wee an d'Medien. Sie leeft oft lanscht dei öffentlech Obmierksamkeit a geschitt ouni grouss Inszenéierungen, obschons dës politesch Activitéiten dachs fundamental fir éist Land an hir Bierger sin. Och wann sech d'Tëschebilanz weise léist, ginn et nach vill Akzenter an Prioritéiten déi festgehaal, Baustellen déi ofgeschloss, Projeten déi an d'Wee geled a konkret Mossnamen déi geholl musse ginn fir „dee behäertzten Sprong an d'Zukunft ze maachen“ vun dem éise Premier, den Jean-Claude Juncker, a sénger Regierungserklärung vun 29. Juli 2009, geschwat huet.

Genee, dorobber musse mir éis bis zum Enn vun der aktueller Legislaturperiod konzentrieren woubäi dese Prozess net mam Enn vun deser Legislaturperiode ofgeschloss ass, bäi wäiten net. Eng Charakteristik vun der Politik ass et, kee Produkt mat Verfallsdatum, kéng kuurzfristeg Gestaltung vum öffentlechen, wirtschaftlechen, sozialen an gesellschaftlechen Liewen ze sin. Initiativen déi an enger Legislaturperiode gehol ginn, ginn oft eréischt an der nächster Legislaturperiode konkret émgesaat, weidergefoudert, ausgewäit oder komplettéiert. Esou op jidde Fall gesäit eng responsabel an kohäerent Politik aus.

D'Tëschebilanz, esou wéi die definitiv Bilanz vun der aktueller Legislaturperiode wäert sech kloer vun de Bilanzen vun denen léschten Legislaturperioden ënnerscheiden. Dës Legislaturperiode ass ëmmer méi als Zäsur ze verstoen, als Epochenwiessel.



---

D'CSV huet virun de Wahlen vum 2009, onmässigverständlech drop opmierksam gemaach, datt mir schwéieren Zäiten entgéint géife goen. D'Finanz- an d'Bankenkris vum 2007-2008 an die droberfolgend europäesch Scholdenkrise, hun eis Wirtschaft, eisen Aarbechtsmaart, eist Zesammenliewe geprägt, méi wéi mir daat – trotz Wäitsicht – virgesin hatten. D'Situatioun vun haut erfuedert „ee méi energiescht, ee méi nohaltegt an ee méi couragéiert Regéieren“. Mir mussen eis op daat Wäsentlech konzentréieren an haut d'Fundamenter vun der Zukunft lëeen.

---

## Als Fraktioun vun der gréisster Majoritéitspartei, huet d'CSV-Fraktioun eng besonnesch Roll.

---

Als Fraktioun vun der gréisster Majoritéitspartei, huet d'CSV-Fraktioun eng besonnesch Roll. Sie steet hannert der Regierung an erlaabt domatter der Exekutive hir Aarbecht am Intérêt vum Land ze maachen. Zesumme mat der LSAP-Fraktioun huet d'CSV-Fraktioun schons e gudden Deel vum Regierungsprogramm ëmgësat. Sie wäert weiderhin all die neideg Projeten a Mossnamme gudd hëschen, déi fir eis Alleguerter wichteg sin, déi eiser Wirtschaft wäert erlaaben weider ze wuesen an kompetitiv ze bléiwen, déi eis Aarbechtsplazzen wäerten sécheren, déi d'sozial Kohäsioun wäerten stärken an déi eise Kanner an Kandkanner wäerten e gudd Liewen erméiglegen.

D'Tëschebilanz vun der CSV ass also d'Bilanz vun der Regierung an vum Koalitiounspartner, mä net nëmmen. D'CSV-Fraktioun kann, soll an huet sech selwer oft an Dossierer an politesch Froen eranbruucht. Hir selleg Interventiounen am Kader vun Debatten oder Motiounen sin de beschte Beweis duerfir. D'CSV-Fraktioun zéckt net hir eegen Idden an Usiichten duerzelëeen. Sie gesäit munch Saachen aneschtens oder méi nuancéiert wéi de Koalitiounspartner. Sou zum Beispill Rentenreform, wou d'LSAP an d'CSV an die selwescht Richtung wëlle goen, mä wou d'LSAP net bereed ass esou wäit ze goen wéi d'CSV oder d'Schoulreform, wou sech d'CSV an d'LSAP-Fraktioun eenz sin, dass eng Reform neideg wor an ass an datt se muss weider gefouert gin, mä wou et Ënnerscheeder gëtt an der Art a Weise wéi d'Reform muss ëmgësat gin. CSV huet sech stets fir eng praxisorientéiert Virgoensweis an fir den Dialogue tëschend den Haaptakteuren ausgeschwaat, ouni déi all Reform zum Versoen verurdeelt ass.

D'Tatsach, dass d'Usiichten tëschend den Majoritéitsfraktiounen net ëmmer zu 100% gedeelt gin ass net verwonnerlech an vollkommen normal.

All Partei huet jo séng eegen Iwwerzechnungen, Prinzipien a Sensibilitéiten. D'Konscht besteet doranner, dass sech d'Grondprinzipien an die konkret Usiichten op fundamental Punkten vun enger Partei schlussendlech am Koalitiounsprogramm an an där hir Ëmsetzung ëremfannen.

D'CSV ass 2009 mam Ziel „Zesumme wuessen“ an d'Wahle gängen. **Zesummen wuessen** kann aawer nëmmen am Géscht vun der Solidaritéit esouwuehl tëschend de Generatiounen, wéi de Berufsguppen, de Lëtzebuerger an den auslänneschen Matbierger oder nach d'Grenzgänger geschéihen. Nëmmen andëms mir alleguerte „zesumme schaffen“, „zesummen halen“ a „zesumme plangen“ kënne mir d'Erausfuederungen vun denen nächsten Joeren mëschteren. Die virléiend Tëschenbilanz artikuliert sech ëm dës Schwéierpunkten a beleet, dass d'CSV an CSV-Fraktioun sech an hiren Zieler an Usiichten tréi bliewen ass an dass sie an der Lag sin sech hiren Verantwortungen ze stellen.

Ofschléissend ass ze bemierken, dass d'Obléschung, déi am Kader vun der Tëschenbilanz gemaach gëtt, net mëssverstannen soll gin. D'Legisalturperioden ass nach net eriwwer. An de verbléiwende 2 Joer bis zum nächsten Wahltermin wäerten d'Regierungsmemberen an Deputéierten vun der schwaarz-rouder Koalitioun den Koalitiounsprogramm weider ëmsetzen. Um Enn vun der aktueller Legislationsperiod wäerten d'Koalitiounspartner hiren Soll wäitgehend erfëllt hun. D'Tëschebilanz soll och just e Gesamtbild vun der politescher Aarbecht vun der CSV-Fraktioun an dene léschten 36 Méint duerstellen a soll net akribesch all eenzele Projet, all eenzel Initiative obléschten. Et ass och bewusst op e Bilan pro Ressort verziicht gin, wëll de Bilan méi d'Nues vun engem generellen Iwwerbléck soll hun, un Hand vun dem en d'Richtung gesäit déi d'CSV ageschloen huet an wouhin se gedénkt weider ze goen.



## Schicksalsjoer 2011

---

**Etkann en net eng Tëschenbilanz vun der aktueller Legislaturperiode machen ouni iwwert d'Schicksalsjoer 2011 fir d'CSV, an virun allem fir d'CSV-Fraktioun ze schwätzen.**

2011 wor e schwaarzt Joer fir d'CSV an hir Fraktioun. Gläich zwee bedeutend CSV-Politiker sin gestuerwen: de Mill Majerus an den Lucien Thiel. Mat hirem Doud huet d'CSV-Fraktioun net nëmmen zwee exemplaresch Politiker verluer, déi duerch Iwwerzeegung, Engagement a Kompetenz ervirgestaach hun, mä och zwee Kollegen an zwee gudd Frënn op déi en zielen konnt.

De Mill Majeurs wor en sozial engagéierten Députéierten, den en oppent Ouer fir d'Suergen vun séngen Matbierger hat an fir den de Mensch am Mëttelpunkt vun séngen Iwwerleegungen an politescht Handeln wor. Hien huet sech vill fir d'Familljen an die Jonk agesaat. Et wor nëmmen logesch, datt hien Präsident vun der zoustönneger parlamentarescher Kommissioun sollt gin.

De Lucien Thiel wor e sozial engagéierten Mann mat Wäitbléck an Ausdauer, den sech ëmmer nees nei erfionnt huet. Hien huet sech konstant fir d'Finanzplaaz Lëtzebuerg, déi hien als fréieren ABBL-Direkter ewéi keen aneren kannnt huet, agesaat. D'Finanz- an d'politique économique woren die zwee grouss Schwéierpunkten vun sénger politescher Aarbecht esouwuehl als Députéierten, wéi och als Präsident vun der CSV-Fraktioun, déi hien nodëms de Jean-Louis Schiltz am Februar 2011 aus der Politik zeréck getrueden ass bis zu séngem Doud geleet huet.

D'Joer 2011 wor och durch Personalännerungen geprägt. De Jean-Louis Schiltz, den no de Wahlen vun 2009 d'CSV-Fraktioun geleet huet, huet aus perséinlechen Grënn séng politesch Mandater Ufangs 2011 niddergeluucht. Dës Entscheedung wéi och d'Verscheeden vum Mill Majerus an vum Thiel's Lus' hun Ännerungen an der Opstellung an un der Spëtzt vun der CSV-Fraktioun mat sech bruecht. Néi Léit verteidegen an gestalten fir die éischte Kéier d'CSV-Politik an der Chamber. Mam Diane Adhem, dem Tessy Scholtes an dem Serge Wilmes, déi 2011 an d'Chamber nogeréckelt sin, wéi och mam Félix Eischen, Marc Lies, Léon Gloden, Emile Eischer an Robert Weber déi zannter 2009 dobäi sin, ass Zukunft vun der CSV geséichert. D'CSV kann op eng jonk an dynamesch Fraktioun zielen, déi zannter dem Hierscht 2011 vum Marc Spautz geleet gëtt.



## Zesummen schaffen

---

**Zesummen wuessen setzt als Allererstes ein Zusammenarbeiten voraus.** Zusammen müssen wird die Haushaltslage konsolidieren um den nötigen wirtschaftlichen Gestaltungsfreiraum zu sichern den wir brauchen um die Kompetitivität der Wirtschaft zu erhalten und auszubauen. Eine kompetitive und vielseitige Wirtschaft braucht einen starken Staat mit einer gesunden und ausgewogenen Finanz- und Haushaltspolitik. Sie ist auch die Voraussetzung für eine hohe Beschäftigungsquote durch neue Arbeitsplätze und damit Garant der sozialen Kohäsion.

### Eine ausgewogene und zukunftsorientierte Finanz- und Haushaltspolitik

---

Die CSV steht seit jeher für eine solide Haushaltspolitik. Eine solche weitsichtige und verantwortungsvolle Politik hat es erst ermöglicht während der weltweiten Finanz- und Wirtschaftskrise Konjunkturpakete zu schnüren mit dem Ziel die Wirtschaft wieder anzukurbeln. Diese Politik führte aber letztendlich zu kontinuierlich ansteigenden Budgetsdefiziten und einer erhöhten Staatsverschuldung. Es gilt diesen negativen Trend jetzt umzukehren denn wir dürfen durch das Defizit und die Schulden die Zukunftschancen der kommenden Generationen nicht beeinträchtigen.

Die CSV hält an seinem ehrgeizigen Ziel fest bis ans Ende der Legislaturperiode das Defizitloch bei den öffentlichen Finanzen durch sparen und neue Einnahmen zu stopfen wohlwissend, dass sich dieses Unterfangen in der aktuellen prekären wirtschaftlichen Situation als sehr schwierig erweist. Der Defizitabbau der im Jahre 2010 mit einem ersten Spar- und Steuerprogramm in Angriff genommen wurde, muss konsequent weitergeführt werden.

Wenn man von Finanz- und Haushaltspolitik redet, dann darf man die europäische Dimension dieser beiden Themenfelder nicht vergessen und die wurde eindeutig von der Euro-Stabilisierung geprägt. Etliche Maßnahmen wurden verabschiedet wie jüngst das Gesetz über den sogenannten Euro-Rettungsschirm ESM, andere werden folgen wie z.Bsp. die Umsetzung des Fiskalpakts.

Die Schuldenkrise hat auch in Sachen Budgeterstellung Spuren hinterlassen. Mit dem „europäischen Semester“, dem Luxemburg zugesagt hat,



sollen die europäischen Wirtschaftspolitiken besser untereinander koordinieren werden. Es ist daher wichtig, dass sich das Parlament weiterhin intensiv mit den Empfehlungen der EU-Kommission, die im Rahmen des europäischen Semesters formuliert werden, auseinandersetzt sei es im Plenum oder in den Fachausschüssen. Die CSV-Fraktion hat sich immer in diesen Beratungen eingebracht.

Das Mittragen all dieser Gesetze, Instrumente und Maßnahmen drückt nicht nur das starke europäische Engagement der CSV und die damit verbundene Solidarität mit anderen EU-Länder aus, sondern auch die Sorge um die Zukunft der EU und unseres Landes.

## Ein kompetitives Wirtschaftsumfeld

Die Zukunft eines Landes hängt von seinem Wirtschaftspotential- und Umfeld ab. Wir müssen wieder auf den Weg eines nachhaltigen Wachstums zurückkehren. Da die Finanzmittel in der Zwischenzeit spärlicher geworden sind, müssen diese gezielter eingesetzt werden. In einer von der CSV initiierten Debatte über die Kompetitivität unseres Landes hat sie klar ihre Positionen dargelegt und Anstöße für neue Pisten gegeben.

Eine wesentliche Voraussetzung für Wachstum ist die wirtschaftliche Diversifizierung welche in den vergangen Jahren weiter vorangetrieben wurde. Dies gilt besonders für unseren Finanz- und Bankplatz der für die CSV trotz oder gerade wegen der Finanz- und Bankenkrise eine Zukunft hat. Es gilt diese Chance zu nutzen um unser Standort neu aufzustellen.

Seit den Wahlen von 2009 wurden etliche Gesetze verabschiedet die auf eine Konsolidierung und Diversifizierung des hiesigen Finanzplatzes hinzielen. So wurde unter anderem die Produktpalette erweitert die die Wettbewerbsfähigkeit des Finanzplatzes in einem international schwierigen und unsicheren Umfeld gewährleisten soll. Der gesetzliche Rahmen zur Kontrolle des Finanzplatzes, zum Eintreiben von Steuergeldern und zur Verhinderung von Geldwäscherei und Terrorisfinanzierung wurde ebenfalls ausgebaut.

Wir brauchen aber auch neue und innovative Produkte in allen Wirtschaftsbereichen um das Land stets neu in einem globalisierten Konkurrenzumfeld aufstellen zu



können. Angepasste Rahmenbedingungen, die die Investitionen in unserem Land fördern sollen, sind gefragt. In diesem Zusammenhang ist zu erwähnen, dass die Vielzahl der Doppelbesteuerungsabkommen die seit 2009 neu abgeschlossen oder neu verhandelt wurden die Voraussetzungen für internationale Investitionen in Luxemburg verbessert haben.

Die luxemburgische Wirtschaftspolitik muss sich außerdem aufgrund des europäischen Binnenmarkts und der Wirtschafts- und Währungsunion den europäischen Gegebenheiten anpassen und an die Wirtschaftspolitiken der anderen EU-Mitgliedstaaten abgestimmt werden. Seit der Schuldenkrise hat sich diese Forderung verstärkt. Es ist deswegen nicht verwunderlich, dass sich das Parlament in den vergangenen Monaten intensiv mit der Strategie Europa 2020 beschäftigt hat, welche den Kernpunkt der gemeinsamen Wirtschaftspolitik darstellt. Die CSV hat in diesem Zusammenhang mehrmals deutlich gemacht, dass sie die Ziele der Strategie Europa 2020, sei es die Erhöhung der Beschäftigung oder noch die Notwendigkeit einer grundlegenden Reform der Rentenversicherung, teilt.

## Der Mittelstand: Rückgrat unserer Wirtschaft

---

Der Mittelstand ist und bleibt das Rückgrat unserer Wirtschaft. Deshalb ist es für die CSV unabdingbar, dass den einheimischen Betrieben, die mit einer starken Konkurrenz aus dem Ausland und vor allem der Grossregion konkurrieren, die erforderlichen Instrumentarien angeboten werden, die es ihnen erlaubt sich weiter zu entwickeln.

Eine ganze Reihe von Maßnahmen wurden bereits gestimmt, die die Wettbewerbsfähigkeit unserer Betriebe soll gewährleisten wie zum Beispiel die Index-Modullierung die sowohl als Sanierungsmaßnahme der Staatsfinanzen wie auch als Wettbewerbsvorteil für hiesige Unternehmen und Kaufkraftersparnisgarantie für Haushalte zu sehen ist oder das neue Niederlassungsgesetz. Im Bereich „administrative Vereinfachung“ wurde einiges unternommen und die Schliessstunden der Geschäfte im Handel an Samstagen und Vorabenden von Feiertagen wurden auf 19 Uhr festgelegt, was ebenfalls dazu beitragen wird die Wettbewerbsfähigkeit unserer Betriebe zu stärken.

Neben dem Beibehalten der betriebsfreundlichen Steuerpolitik ist die Gestaltung optimaler Rahmenbedingungen ein Eckpfeiler unserer Mittelstandspolitik. Daher soll bis zum Ende der Legislaturperiode eine

---

Neuaufgabe des Aktionsplans zur Förderung der mittelständischen Unternehmen ausgearbeitet werden. Auch der Zugang zu Forschung und Entwicklung sowie zu staatlichen Finanzmitteln soll an die Bedürfnisse der Betriebe angepasst werden.

Es ist ausserdem wichtig, dass auch die Lohnnebenkosten niedrig bleiben. Deswegen gilt es sicher zu stellen, dass Luxemburg im internationalen Vergleich eine niedrige Mehrwertsteuer behält.

## Arbeit- und Beschäftigungspolitik

---

„Zusammen schaffen“ bedeutet auch ein besonderes Augenmerk auf die Arbeit- und Beschäftigungspolitik zu legen, denn Arbeit ist die Grundlage der sozialen Stabilität und der Motor der Wirtschaft. Es gilt die Beschäftigungspolitik so zu gestalten, dass die bestehenden Arbeitsplätze erhalten bleiben und neue geschaffen werden. Parallel wird versucht weitmöglichst Entlassungen zu verhindern und Arbeitssuchende zurück auf den Arbeitsmarkt zu führen. All dies soll im Respekt des sozialen und arbeitsrechtlichen Systems Luxemburg geschehen zu dem sich die CSV weiter bekennt.

Eine ganze Reihe von zeitlich begrenzten Maßnahmen zur Förderung der Beschäftigung und zum besseren Schutz von älteren Arbeitnehmern sind eingeführt worden. So wurden zum Beispiel die Bestimmungen zur Kurzarbeit ausgedehnt und die Zahlung des Arbeitslosengeldes für verschiedene Kategorien von Arbeitslosen verlängert.

---

### Ein Meilenstein in der Arbeitslosenbekämpfung stellt die Reform der ADEM, der Arbeitsmarktverwaltung dar.

---

Ein Meilenstein in der Arbeitslosenbekämpfung stellt die Reform der ADEM, der Arbeitsmarktverwaltung dar. Für die CSV soll die ADEM die Arbeitssuchenden nicht verwalten sondern aktiv vermitteln. Die Reform, die auf Vorarbeiten eines CSV-Ministers beruht, legt den Grundstein dafür.

Für die CSV-Fraktion ist aber auch klar, dass die Reform nur zum Tragen kommen wird, wenn es der neuen Führung im Arbeitsamt gelingt die Reform konkret und im Dialog mit dem Behördenpersonal umzusetzen.

Neben den älteren Arbeitslosen bereitet die Jugendlosigkeit der CSV große Sorgen. Die bestehenden Maßnahmen und Instrumente zur Be-

kämpfung der Jugendarbeitslosigkeit wurden überarbeitet und verlängert. Durch den ständigen Ausbau und Verfeinerung der Berufsausbildung in den luxemburgischen Schulen sollen die Anforderungen der Arbeitgeber und die Ausbildung der Schulabgänger besser miteinander in Einklang gebracht werden, was sich wiederum positiv in der Berufsqualifikation der Jugendlichen bemerkbar macht.

Aber, Politik und Arbeitsmarktverwaltung schaffen es nicht alleine das Problem der Jugendarbeitslosigkeit zu lösen. Auch die Unternehmen stehen in der Pflicht. Sie müssen den Jugendlichen zukunftsfähige Arbeitsplätze und genügend Lehrstellen bzw. Praktikumsplätze bereitzustellen. Gebrauch wird ein Pakt für Beschäftigung der prüft, inwiefern die bestehenden Pisten zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit ihrer Zielsetzung gerecht werden.



## Zesammen halen

---

Wenn das wirtschaftliche Wachstum und die damit verbundenen Rahmenbedingungen unerlässlich für den Erfolg eines Landes und deren Bürger(innen) sind, so ist und bleibt das Zusammenhalten ein wesentliches Element des Erfolges. Gerade in Krisenzeiten ist der soziale Zusammenhalt wichtig damit niemand aus der Gesellschaft ausgeschlossen wird.

### Einen modernen Staat und Justizapparat

---

Damit das Zusammenhalten und Miteinander überhaupt funktionieren kann brauchen wir einen starken, modernen, eigenständigen Staat. Dies setzt eine Verfassung voraus, die der Realität und den Bedürfnissen des 21. Jahrhundert Rechnung trägt. Es geht hier um mehr als überholte Begriffe und Formulierungen durch aktuellerer zu ersetzen. Es gilt vielmehr die Bestimmungen über die Institutionen des Landes und ihre Beziehungen untereinander der neuen Zeit anzupassen und sie der gängigen konstitutionellen Praxis anzugleichen.

So sollen im Rahmen der Verfassungsreform, welche noch vor den Wahlen in der Abgeordnetenkommer eingebracht wurde und auf Vorschlägen der CSV beruht, der Volksinitiative und dem Referendum eine größere Bedeutung zugestanden werden ohne jedoch diese beiden Formen der direkten Demokratie zu banalisieren.

Eine moderne parlamentarische Demokratie braucht auch ein modernes beratendes Organ der Gesetzgebungsprozedur. Es gilt den Staatsrat zu reformieren und personalmässig auszubauen.

Ein moderner Staat braucht auch moderne und effiziente Verwaltungen die im Dienste der Betriebe, der Bürger und des Landes stehen. Das setzt zum einen verkürzte, simplere Prozeduren voraus und zum anderen einen Modernisierung des Öffentlichen Dienstes. Seit 2009 sind eine Reihe von Gesetze gestimmt worden, die die prozedurale Vereinfachung eingeleitet haben. Es gilt diese Bestrebungen weiterzuführen. Nach langen Verhandlungen konnten CSV-Minister ausserdem die Gesetzestexte und Reglemente vorlegen, die das Abkommen mit den Gewerkschaften bezüglich der Reform des öffentlichen Dienstes umsetzen sollen.

---

Ein moderner Staat braucht auch eine moderne Justiz. Es gilt konsequent an der Stärkung der Justiz festzuhalten und die nötigen Schritte zu unternehmen um auch prozedural die heimische Justiz auf Kurs zu bringen, ohne Einbuße für die Qualität der Rechtsprechung. Die Ausdehnung der Mediation auf zivile und kommerzielle Angelegenheiten wie auch der Gesetzesentwurf über die Geldeinforderungsprozedur oder die Reform des Strafvollzugsrechts und -systems tragen zur Modernisierung der Justiz bei.

Viele Gesetzesentwürfe die den CSV-Ansichten und Wahlprioritäten von 2009 entsprechen sind bereits in der Ausarbeitung so zum Beispiel die Schaffung eines „Conseil national de la justice“ und einer „Cour suprême“, die Einführung eines eigenständigen Richters für Familienangelegenheiten (juge aux affaires familiales) oder auch noch eine Reform der Vollstreckungsprozeduren.

## Bildung und Ausbildung unser Kinder

---

„Zusammenhalten“ bedeutet auch ein besonderes Augenmerk auf die Bildung und Ausbildung unserer Kinder zu legen. Die Schule muss sich an die veränderte Gesellschaft und Arbeitswelt anpassen.

Eine Reform der Schule ist demnach unerlässlich. Die CSV hat stets die erforderlichen Schulreformen vorangetrieben. Sie wird auch alle weiteren wichtigen Reformen begleiten. Für die CSV ist die Bildungspolitik weder Flickwerk noch eine Dauerbaustelle. Die Reformen sollen durchdacht, kohärent und in Zusammenarbeit mit allen Partnern ausgearbeitet und umgesetzt werden. Die CSV befürwortet eine praxisorientierte Herangehensweise, denn sie allein ist Garant des Erfolges einer Reform.

---

**Die CSV hat stets die erforderlichen Schulreformen vorangetrieben.**

---

Für die CSV ist es mittel- und langfristig unabdingbar die Schulreform zum Abschluss zu bringen. Kurzfristig ist sie der Meinung, dass man zuerst die Bilanz der vorherigen Reformen abwarten soll ehe man sich auf dem Weg neuer Reformen begibt. Diese Vorgehensweise sichert die Kohärenz der gesamten Schulreform. Damit die Reform zum Tragen kommt, müssen aber auch noch andere Aspekte betrachtet werden. Für die CSV steht fest, dass die Schulsteuerung/die Schuldirektionen auf dem Prüfstand gehört

wie auch die Ausbildung und die Einstellungsprozedur der zukünftigen Lehrer im Sekundarunterricht, um nur diese beide Punkte zu nennen.

## Grundzelle der Gesellschaft: die Familie

---

Für die CSV ist und bleibt die Familie der Kern der Gesellschaft. Die Familie ist seit Jahren und Jahrzehnten im Wandel. Deshalb hat sich die CSV schon vor Jahren für eine Modernisierung der wichtigsten Aspekte des Familienlebens stark gemacht.

Das Gesetz über die eingeschriebene Partnerschaft wurde überarbeitet und die CSV hat sich für eine Ausweitung des Gesetzes über die häusliche Gewalt ausgesprochen. Das neue Scheidungsgesetz soll gestimmt und die Ehe für gleichgeschlechtlichen Partner geöffnet werden. Das Adoptionsrecht soll ebenfalls modernisiert werden insofern, dass alleinstehende Personen die Möglichkeit bekommen sollen ein Kind zu adoptieren. Im Interesse der Kinder, befürwortet die CSV seit Jahren die Festschreibung des Prinzips des gemeinsamen elterlichen Sorgerechts ob verheiratet oder nicht, getrennt oder zusammenlebend. Der diesbezügliche Gesetzestext soll noch vor Ende der Legislaturperiode gestimmt werden.

„Zusammen halen“ bedeutet auch Eltern und Familien psychosozial und pädagogisch zu unterstützen wenn sie nicht mehr in der Lage sind alleine die große Verantwortung der Kindererziehung zu bewältigen oder dessen vielseitige Probleme zu lösen. Vieles wurde auf Regierungsebene, fern von der medialen Öffentlichkeit, realisiert. So wurde zum Beispiel der Ausbau der Auffangstrukturen für Kinder weiter vorangetrieben.

Die Unterstützungen über die Jugendhilfe von 2008 wurden konkret umgesetzt. Die Überarbeitung des Gesetzes von 1992 über den Jugendschutz im Sinne einer Aktualisierung der Bestimmungen soll vorangetrieben werden und noch vor Ende der Legislaturperiode in Kraft treten.

„Zusammen halen“ heißt auch denjenigen zu helfen die es nicht so gut haben. Das Sozialhilfegesetz schafft ein Recht auf Sozialhilfe und soll den Menschen die nicht viel haben zu einem würdigen Leben verhelfen. In krisenerrütteten Zeiten wie heute kommen den „offices sociaux“ eine große Bedeutung und Verantwortung zu.

Die CSV hat sich 2009 auch eingesetzt um ungewollte Schwangerschaften vor allem bei Jugendlichen zu verhindern. Sie plädierte in diesem Zusammenhang u.a. für einen Gratiszugang zu Verhütungsmitteln für Jugendliche der eingeführt wurde sowie die Einrichtung einer ergebnis-



fenen Beratung vor jeder Abtreibung. Diese ist im neuen Gesetz das die Abgeordnetenversammlung am 22. November 2012 gestimmt hat vorgesehen.

## Wohnraum für jeden

---

Es ist und wird immer ein Anliegen der CSV sein, dass sich die Menschen ungeachtet ihrer sozio-ökonomischer Herkunft ihre eigenen vier Wände leisten können. In den letzten Jahren kam es im Bereich des Wohnungsmarktes zu einer Verknappung und Verteuerung der Wohnfläche. Die Regierung unter CSV-Initiative hat eine Reihe von neuen Akzenten gesetzt um diesem Trend entgegen zu steuern.

Hervorzuheben ist in diesem Zusammenhang der Pacte Logement, dem sich mittlerweile über 100 Gemeinden angeschlossen haben und dessen Ziel es ist den Wohnungsbau in den Gemeinden zu fördern um das Angebot an zusätzlichen bezahlbaren Wohnraum zu erhöhen. Außerdem wurde im Jahre 2011 das „paquet logement“ vorgestellt welches 21 Maßnahmen beinhaltet wie der Mietkauf mit denen das Bauen und Wohnen kostengünstiger und nachhaltiger ausgerichtet werden soll.

Im Juni 2012 wurde zusätzlich das 9. laufende Rahmenprogramm für den Bau öffentlich subventionierter Wohnungen ergänzt.

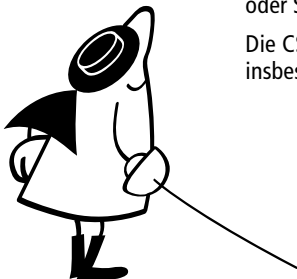
## Integration

---

Es gibt kein Zusammenleben ohne beidseitige Integration sowohl von Immigranten wie auch von Einheimischen. In der letzten Legislaturperiode sind eine Reihe von Gesetzen verabschiedet worden wie zum Beispiel das Immigrationsgesetz oder die Reform des Nationalitätengesetz durch die der Doppelpass eingeführt wurde. Es gilt die Integration weitervorzutreiben.

Die CSV hat sich diesbezüglich für die allgemeine Öffnung des öffentlichen Dienstes, mit Ausnahme des Souveränitätsbereich, für EU-Bürger und für Nicht-EU-Bürger, die in Luxemburg geboren oder aufgewachsen sind ausgesprochen. Auch wurde das Gemeindegesetz so abgeändert, dass künftig auch Nicht-EU-Bürger an Gemeindewahlen teilnehmen können. Zudem dürfen fortan auch Nicht-Luxemburger einen Bürgermeister- oder Schöffenposten annehmen.

Die CSV wird sich keinem Aspekt der Integration verschließen auch und insbesondere nicht eine Überarbeitung des Nationalitätengesetzes.



## Gesundheit und soziale Sicherheit

---

Die Gesundheit und die soziale Sicherheit sind wichtige Elemente des Zusammenhaltens. Die CSV hat sich immer für eine gesunde finanzielle Lage der Gesundheitskassen ausgesprochen. Damit das Gleichgewicht der Kassen in den nächsten Jahren nicht kippt und diese weiterhin finanzierbar bleiben, wurden Änderungen am Versorgungssystem vorgenommen. Ziel der Reform war es, die Regelungen so anzupassen, dass niemand durch alle Maschen des sozialen Netzes fällt und schuldlos ohne Einkünfte dasteht. Eine wichtige Rolle spielt hierbei das System des „tiers-payant social“.

Neben dem „tiers-payant social“ gibt es weitere bedeutende Neuerungen, wie die Einführung des Referenzarztes oder die informatisierte Patientenakte, für die die CSV in ihrem Wahlprogramm von 2009 geworben hat. Die Reform ist sehr breit gefächert und betrifft viele Bereiche unseres Versorgungssystems insbesondere die Organisation unserer Krankenhäuser. So etwa hat die Reform die Grundlage für Kompetenzzentren geschaffen was wiederum die CSV angekündigt hatte. Sie sieht aber auch die Förderung von Generika-Medikamente vor, die ebenfalls von der CSV erwünscht ist. In den kommenden Jahren wird sich zeigen ob die Reform tiefgreifend genug war oder ob nachgebessert werden muss um die Qualität sowie die Finanzierung auch weiterhin zu garantieren.

Die gute finanzielle Lage der Rentenversicherung soll nicht darüber hinweg täuschen, dass der Generationenvertrag zu implodieren droht wenn man nicht rechtzeitig die Weichen für morgen festlegt und sicher stellt, dass das finanzielle Gleichgewicht der Rentenkassen gewährt bleibt.

Die CSV, die als stärkste politische Kraft maßgeblich Anteil daran hat, dass es in Luxemburg nur wenig Altersarmut gibt, Pflegeversicherung und Betreuungsstrukturen ein engmaschiges Versorgungsnetz bilden, hat sich stets für eine Rentenreform ausgesprochen die auf die kommenden Herausforderungen vorbereiten soll. In diesem Sinne wird sie die beschlossene Rentenreform, die ein erster Schritt in die richtige Richtung darstellt, auch entschlossen voranbringen, unter der Prämisse aber, dass die Reform eine erste Etappe hin zu einer langfristigen Gestaltung und Absicherung der Altersversorgung ist. Die Rentenreform kann jedoch nicht losgelöst von einer Reihe von sozialen und beschäftigungspolitischen Aspekten gesehen werden. Sie muss Bestandteil einer Gesamtpolitik sein, deren Einzelelemente parallel zueinander realisiert werden müssen.



## Zesummen wuessen

---

**Zesummenwuessen geht nur wenn wir auch zusammen unseren Alltag, unsere Zukunft sowie die der kommenden Generationen planen.**

Für die CSV spielt die Landesplanung eine wesentliche Rolle. Die zukünftige Landesplanung soll sich auf das harmonische Zusammenführen von Wohnen, Arbeiten, Freizeit, wie es das IVL-Konzept vorsieht, stützen. Die Landesplanung ist nicht nur auf nationaler sondern auch auf internationaler Ebene zu sehen und zu organisieren, einerseits um den Bedürfnissen der Grenzgänger Rechnung zu tragen, andererseits um den Standort Luxemburg in der Grossregion und Europa aufzustellen.

Landesplanung ist nicht nur Aufgabe des Staates sondern auch der Gemeinden. Starke, leistungsfähige Gemeinden sind unabdingbar.

Landesplanung ist auch eine Frage der Nachhaltigkeit und des Zusammenspiels von Energie-, Umwelt- und Wirtschaftspolitik.

## Starke Gemeinden

---

Um die Gemeinden an die Herausforderungen des 21. Jahrhunderts anzupassen, muss unsere gesamte Gemeindelandschaft umstrukturiert werden. Das ist und bleibt das Credo der CSV.

Die Fusion von Gemeinden gehört mit Sicherheit zu den Mitteln die die Gemeinden stärken sollen. Sie sollen weiter unterstützt und vorangetrieben werden. Starke Gemeinden brauchen auch eine moderne Gesetzgebung. Das Gemeindegesetz wurde modernisiert. Dieses Gesetz hat u.a. Änderungen bezüglich der Unvereinbarkeit verschiedener Posten und Mandate mit sich gebracht.

Um die Arbeit der Gemeindeverantwortlichen zu vereinfachen und um den Bürgern bessere Dienste anbieten zu können, wurden verschiedene Instrumente und Bestimmungen im Bereich der allgemeinen und punktuellen Bebauungspläne aufgelockert. Hierdurch können Fristen verkürzt und Prozeduren für die Antragssteller vereinfacht werden.



Durch die bereits geleistete Arbeit sowie die noch anstehenden Gesetze, wird das Großherzogtum in Zukunft gut aufgestellt sein und kann seinen Bürgern die notwendigen Dienstleistungen anbieten.

## Nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen

---

---

### Verschiedene Prozeduren können schneller voran getrieben werden.

---

Die Entscheidung, nach den Wahlen 2009, mehrere Politikfelder in einem großen Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen zu vereinen, hat sich als richtig herausgestellt. So können verschiedene Prozeduren schneller voran getrieben werden und viele Projekte besser in die Tat umgesetzt werden.

Die Kommission für Nachhaltigkeit und Infrastrukturen ist zudem mit der Umsetzung einer Vielzahl von europäischen Richtlinien befasst, dies vor allem in den Bereichen des Umweltschutzes sowie des Transports.

Eine der wichtigsten Aufgaben der Kommission besteht in der Umänderung des Landesplanungsgesetzes von 1999. Im Laufe unzähliger Sitzungen wurde das Gesetzesprojekt analysiert und kurz vor der Sommerpause konnte eine ganze Reihe von Änderungsvorschlägen angenommen werden. Nur durch eine vorausschauende Landesplanung kann ein harmonisches Zusammenführen von Wohnen, Arbeiten, sich Bewegen und Leben mit der Natur gelingen.

Durch das neue Abfallentsorgungsgesetz wurde eine wichtige europäische Richtlinie umgesetzt mit dem Ziel die Entstehung von Abfällen zu reduzieren und die Entsorgung effizienter zu gestalten. Dadurch können die negativen Einflüsse auf Mensch und Umwelt eingedämmt werden.

Das neue Jagdgesetz hat die Ausübung der Jagd neu geregelt. Jagd darf nur im Interesse der Allgemeinheit und im Respekt der nachhaltigen Entwicklung ausgeübt werden. Zudem wurde die Organisation der Jagdsyndikate und -parzellen überarbeitet.

Verschiedene Gesetzestexte im Umweltbereich haben sich mit dem Kampf gegen die Luftverschmutzung sowie dem CO<sub>2</sub> Ausstoß befasst.

Im Bereich der Infrastrukturen, ist auf den Bau mehrerer Gebäude für die Universität Luxemburg auf dem Campus Belval hinzuweisen. Damit

Belval sowie der Zufahrtsweg aus dem Süden des Landes sowohl für den Individualverkehr als auch für den öffentlichen Transport besser erreichbar sind, wurde einer weiteren Etappe der Liaison Micheville grünes Licht erteilt.

Um den öffentlichen Transport verstärkt zu fördern wurde eine Vielzahl von Gesetzen zugunsten der Eisenbahninfrastrukturen gestimmt, sei es in puncto Sicherheit, Modernisierung oder Instandsetzung.

Durch den Neubau der Ackerbauschule in Gilsdorf sowie die Renovierung und der Ausbau des Lycée Hubert Clément in Esch wurden die schulischen Infrastrukturen verbessert.

Neben der parlamentarischen Arbeit an Gesetzestexten, hat die Nachhaltigkeitskommission, unter anderem, Debatten zum Klimagipfel in Kopenhagen oder der UNO Konferenz Rio +20 vorbereitet.

## Ons Députéiert

---



Fraktionspräsident Spautz Marc



Adéhm Diane



Andrich-Duval Sylvie



Arendt Nancy



Boden Fernand



Clement Lucien



Doerner Christine



Eicher Emile



Eischen Félix



Marie-Josée Frank



Léon Gloden



Norbert Hauptert



Aly Kaes



Marc Lies



Martine Mergen



Paul-Henri Meyers



Laurent Mosar



Marcel Oberweis





Gilles Roth



Jean-Paul Schaaf



Tessy Scholtes



Robert Weber



Lucien Weiler



Raymond Weydert



Serge Wilmes



Michel Wolter

## 2009-2012: Un premier bilan intermédiaire de mi-parcours tout à fait honorable

---

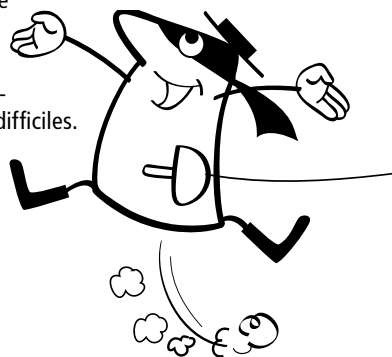
**La première moitié de la législature vient de s'écouler.** Une bonne raison pour dresser un bilan rétrospectif du travail parlementaire au cours des 36 derniers mois et formuler des perspectives prioritaires pour les mois et années à venir.

Le présent bilan intermédiaire reflète le travail du groupe politique du CSV. C'est également l'occasion de revenir sur les missions moins visibles du groupe politique du CSV. Une grande partie du travail politique n'est, en effet, pas médiatisée. Elle est effectuée sans grand fracas et sans retenir l'attention du public, alors même qu'il s'agit le plus souvent d'un travail fondamental pour notre pays et ses citoyens. Même si le bilan intermédiaire s'avère honorable, il n'en demeure pas moins que pour effectuer «le précieux saut dans le futur» dont parle notre Premier ministre, Jean-Claude Juncker, dans sa déclaration gouvernementale du 29 juillet 2009, il faut encore définir de nombreux accents et priorités, terminer les chantiers en cours ou encore mettre en route des projets et prendre des mesures concrètes.

Il reste partant du chemin à parcourir d'ici la fin de la présente législature et il faudra se concentrer sur tout ce qu'il reste à faire sachant que le travail sera loin d'être terminé d'ici 2014, car, la politique n'est ni une denrée périssable ni une conception à court terme de la vie publique, économique, sociale et sociétale. Les initiatives prises durant une législature sont le plus souvent mises en œuvre, reconduites, élargies ou complétées lors de la législature suivante. Du moins, il en est ainsi dans le cadre d'une politique responsable et cohérente.

Le bilan intermédiaire se distingue clairement des bilans des législatures précédentes, alors que la présente législature est de plus en plus comprise comme une rupture, un point de non-retour, un changement d'époque.

Avant les élections de 2009, le CSV avait fait remarquer sans équivoque que les temps à venir seraient difficiles. La crise financière et bancaire de 2007-2008, ainsi que la crise de la dette européenne qui a suivi, ont



---

marqué notre économie, notre marché du travail et notre sens de cohabitation bien plus que ce que nous avons prévu, et ce, malgré notre clairvoyance. La situation actuelle exige «une gouvernance plus énergique, plus durable et plus courageuse». Nous devons nous concentrer sur l'essentiel et poser aujourd'hui les fondements pour demain.

En tant que groupe du plus grand parti de la coalition, le groupe politique du CSV joue un rôle particulier. Il soutient le gouvernement et permet

---

**En tant que groupe du plus grand parti de la coalition, le groupe politique du CSV joue un rôle particulier.**

---

à l'exécutif de remplir sa mission dans l'intérêt du pays. En collaboration avec le groupe politique du LSAP, le groupe politique du CSV a déjà mis en œuvre une grande partie du programme gouvernemental. Il continuera à approuver tous les projets et toutes les mesures importantes pour nous tous et qui permettront à notre économie de poursuivre sa croissance et de rester compétitive, de même que les projets et mesures qui garantiront l'emploi, qui

renforceront la cohésion sociale et qui assureront à nos enfants et à nos petits-enfants un bon niveau de vie.

Le bilan intermédiaire du CSV est donc le bilan du gouvernement et du partenaire de coalition, mais pas seulement. Le groupe politique du CSV a la possibilité et le devoir d'intervenir dans des dossiers et questions politiques. Il l'a d'ailleurs déjà fait à maintes reprises comme le montrent ses fréquentes interventions dans le cadre de débats et de motions. Le groupe du CSV n'hésite pas à exposer ses propres idées et points de vue. Il a, en effet, parfois une vision différente ou plus nuancée que son partenaire de coalition. Il en est ainsi p.ex. de la réforme des pensions où chacun s'accorde sur la direction à prendre, mais non sur la distance à parcourir, le LSAP n'étant pas disposé à aller aussi loin que le CSV, ou encore la réforme scolaire dont la nécessité et la poursuite ne font aucun doute aux yeux des deux partenaires de coalition, alors qu'il existe des différences dans l'art et la manière de mettre en œuvre cette réforme. Le CSV s'est toujours exprimé en faveur d'une approche pragmatique et pour un dialogue entre les acteurs principaux, sans lesquels toute réforme est vouée à l'échec.

Le fait que les différents groupes politique ne partagent pas à 100 % les mêmes opinions ne surprend guère et s'avère tout à fait normal. Chaque parti a ses propres convictions, principes et sensibilités. Tout

l'art consiste à ce que les principes fondamentaux et les points de vue concrets d'un parti sur des sujets essentiels se retrouvent finalement dans le programme de coalition et dans leur mise en œuvre.

En 2009, le CSV a mené sa campagne électorale avec le slogan «Zesumme wuessen». Zesummen wuesen, progresser ensemble, n'est possible que dans un esprit de solidarité intergénérationnelle, interprofessionnelle, et citoyenne entre luxembourgeois et non-luxembourgeois, autochtones et frontaliers. Ce n'est qu'en travaillant ensemble («zesummen schaffen», en restant ensemble («zesummen halen» et en planifiant ensemble («zesummen plangen»)) que nous pouvons maîtriser les enjeux des années à venir. Le présent bilan intermédiaire s'articule autour de ces axes et démontre que le CSV et son groupe politique sont restés fidèles à leurs objectifs et à leurs points de vue et qu'ils sont en mesure d'assumer leurs responsabilités.

In fine, l'énumération à laquelle il sera procédé dans le cadre du présent bilan ne doit pas prêter à méprise. La législature n'est pas encore terminée. Dans les deux années qui restent jusqu'aux prochaines élections, les membres du gouvernement et les députés de la coalition CSV-LSAP vont continuer à mettre en œuvre le programme de coalition, de sorte qu'au terme de la législature actuelle, les partenaires de la coalition auront largement rempli leur mission. Le bilan intermédiaire a pour objectif de refléter de manière globale le travail politique du groupe politique du CSV au cours des 36 mois écoulés. Il ne saurait dès lors énumérer méticuleusement chaque projet et chaque initiative. Il a également et volontairement été fait abstraction d'un bilan par ressort afin de souligner le caractère général de l'aperçu sur base duquel il est possible de voir tant la direction prise par le CSV que la voie qu'il entendra emprunter.



## 2011: une année fatidique

---

**On ne peut dresser un bilan intermédiaire de la législation actuelle sans évoquer l'année 2011, une année noire pour le parti CSV, et plus particulièrement pour son groupe politique.**

Le parti CSV et son groupe politique ont perdu deux éminents politiciens: Mill Majerus et Lucien Thiel. Avec leur décès, le CSV n'a pas seulement perdu deux hommes politiques exemplaires, qui se sont illustrés par leur détermination, leur engagement et leurs compétences, mais également deux collègues et amis sur lesquels on pouvait toujours compter.

Mill Majerus fut un député engagé au niveau social, qui prêtait une oreille attentive aux préoccupations de ses concitoyens et pour qui l'humain se trouvait au centre de ses réflexions et de ses actions politiques. S'impliquant beaucoup pour les familles et les jeunes, il n'était que logique qu'il ait présidé la Commission de la Famille, de la Jeunesse et de l'Égalité des chances.

Lucien Thiel fut un homme très engagé, visionnaire et persévérant, aux vies multiples. Il s'est fortement engagé pour la place financière du Luxembourg, qu'il connaissait mieux que personne, ayant été pendant de nombreuses années président de l'ABBL. La politique économique et financière furent les deux principales axes de son travail politique et ce tant en sa qualité de député qu'en celle de président du groupe politique CSV à la tête duquel il s'est retrouvé en février 2011 à la suite du départ de Jean-Louis Schiltz, qui s'est retiré de la vie politique pour des raisons personnelles.

L'année 2011 fut marquée par des changements au niveau du personnel du groupe politique. Le départ de Jean-Louis Schiltz, et les décès de Mill Majerus et de Lucien Thiel ont entraîné des modifications dans les rangs et à la tête du groupe politique du CSV. Des personnes nouvelles défendent et façonnent pour la première fois la politique du CSV à la Chambre des Députés. Avec Diane Adhem, Tessa Scholtes et Serge Wilmes, qui ont fait leur entrée à la Chambre des Députés au courant de l'année en 2011, et Félix Eischen, Marc Lies, Léon Gloden, Emile Eicher et Robert Weber, qui y sont présents depuis 2009, l'avenir du CSV est assuré. Le CSV peut compter sur un groupe politique jeune et dynamique, présidé depuis l'automne 2011 par Marc Spautz.



## Zesummen schaffen

---

„Zesummen wuessen“ suppose en tout premier lieu un esprit de coopération. C’est ensemble qu’il nous faudra consolider la situation budgétaire afin de bénéficier de la marge de manœuvre nécessaire pour permettre à notre économie de demeurer compétitive et de croître. Une économie compétitive et diversifiée a besoin d’un Etat fort et dont la politique financière et budgétaire est saine et équilibrée. Une telle politique constitue également une condition indispensable pour un emploi élevé et le garant de la cohésion sociale.

### Une politique financière et budgétaire équilibrée et orientée vers l’avenir

---

La poursuite d’une politique budgétaire saine a de tout temps été une préoccupation majeure du CSV. C’est grâce à une politique prévoyante et responsable en la matière qu’il a été possible, en pleine crise financière et économique, de prendre une série de mesures de nature conjoncturelle afin de relancer l’économie. Cette politique a cependant entraîné une augmentation constante des déficits budgétaires et a abouti à un accroissement de l’endettement de l’Etat. Il s’agit maintenant d’inverser cette tendance négative, afin de ne pas compromettre l’avenir des générations futures.

Le CSV maintient son objectif ambitieux de combler le déficit des finances publiques d’ici la fin de la législature via des réductions de dépenses et l’apport de nouvelles recettes, tout en sachant qu’une telle entreprise sera, au vu de l’actuelle situation économique précaire, difficile à réaliser. Il n’en demeure pas moins que les efforts de réduction du déficit entamés en 2010 avec l’adoption d’un premier programme de réduction des dépenses et d’augmentation des recettes doivent être poursuivis de manière constante.

Lorsque l’on parle de politique financière et budgétaire, il ne faut pas oublier la dimension européenne de ces deux domaines fortement marqués par la stabilisation de la zone euro. D’innombrables mesures ont été prises, comme récemment la législation instituant le mécanisme européen de





---

stabilité MES; d'autres vont suivre, telles que par exemple la mise en application du pacte fiscal.

La crise de la dette a laissé aussi des traces au niveau de l'établissement du budget national. Le «semestre européen», auquel le Luxembourg a adhéré, doit permettre de mieux coordonner les politiques économiques. Il est donc important que le parlement continue de consacrer beaucoup de temps à l'examen des recommandations de la Commission européenne formulées dans le cadre du semestre européen, et ce que ce soit en séance publique ou en commission. Le groupe parlementaire CSV s'est toujours impliqué dans les discussions y afférentes.

Le fait que le CSV ait adhéré à toutes ces lois, toutes ces mesures et tous ces instruments reflète non seulement le grand engagement européen du CSV et partant sa solidarité avec les autres Etats de l'Union européenne, mais également sa préoccupation de l'avenir de l'Union européenne et de notre pays.

## Un environnement économique compétitif

---

L'avenir d'un pays dépend de son potentiel et de son environnement économiques. Nous devons revenir sur la voie d'une croissance durable. Comme les moyens financiers sont devenus plus rares, ils doivent être employés de manière plus ciblée. Au cours d'un débat sur la compétitivité de notre pays demandé par le CSV, celui-ci a clairement exposé ses positions en la matière et esquissé de nouvelles pistes.

---

### L'avenir d'un pays dépend de son potentiel et de son environnement économiques.

---

Une condition essentielle à la croissance est la diversification économique. A noter que des efforts ont été faits ces dernières années afin d'avancer dans cette voie, et ce plus particulièrement dans les domaines financier et bancaire, lesquels ont encore, aux yeux du CSV, un avenir malgré ou justement à cause de la crise financière et bancaire. Il y a lieu de saisir cette opportunité pour nous repositionner.

Depuis les élections de 2009 de nombreuses lois visant une consolidation et une diversification de notre place financière ont été promulguées. La gamme de produits qui garantissent la compétitivité de la place financière dans un environnement international ardu et incertain a été ainsi

élargie. Le cadre légal relatif au contrôle de la place financière, au recouvrement des recettes fiscales, à la lutte contre le blanchiment d'argent et au financement du terrorisme a également été élargi.

Nous avons cependant besoin de produits nouveaux et innovants dans tous les domaines économiques, afin de pouvoir positionner le pays par rapport à un environnement économique globalisé et en concurrence permanente. Il y a lieu d'adapter les conditions générales afin de favoriser les investissements dans notre pays. A cet égard, il faut noter que les multiples conventions en vue d'éviter les doubles impositions, qui ont été conclues ou nouvellement négociées depuis 2009, ont contribué à améliorer les conditions pour les investissements internationaux au Luxembourg.

La politique économique luxembourgeoise doit aussi s'adapter aux particularités européennes issues du marché unique européen ainsi que de l'union économique et monétaire. Elle doit également s'harmoniser avec les politiques économiques des autres Etats membres de l'Union européenne. La crise de la dette a renforcé cette exigence. Il n'est donc pas étonnant que le parlement ait ces derniers mois intensément abordé les objectifs de la stratégie Europe 2020 et leur réalisation, alors que celle-ci représente un élément essentiel de la politique économique commune. A ce propos, le CSV a précisé clairement et à plusieurs reprises qu'il partage les objectifs de la stratégie Europe 2020, qu'il s'agisse d'augmenter le taux d'emploi ou encore la nécessité d'une réforme fondamentale du système des retraites.

## Les PME: la colonne vertébrale de notre économie

---

Les PME sont et restent la colonne vertébrale de notre économie. Pour le CSV, il est donc indispensable d'offrir aux entreprises luxembourgeoises, qui se retrouvent face à une forte concurrence en provenance de l'étranger et surtout de la Grande Région, les instruments nécessaires pour poursuivre leur développement.

Toute une série de mesures ont déjà été adoptées en vue de garantir la compétitivité de nos entreprises, comme par exemple la modulation de l'indexation des salaires qui est à considérer tant comme une mesure de rétablissement des finances de l'Etat que comme un avantage concurrentiel pour nos entreprises et une garantie du maintien du pouvoir d'achat

---

des ménages. On peut aussi citer la nouvelle loi sur les droits d'établissement. Il échet de noter que dans le domaine de la „simplification administrative“ certaines choses ont bougé et que l'heure de fermeture des commerces a été fixée à 19 heures le samedi et les veilles de jours fériés, ce qui contribuera à augmenter le potentiel concurrentiel de nos entreprises.

Des conditions fiscales avantageuses ne suffisent pas à elles pour attirer à long terme des entreprises au Luxembourg. La mise en place de conditions générales optimales est indispensable et constitue une pierre angulaire en matière de politique des classes moyennes. Dans ce contexte, il est prévu d'élaborer d'ici la fin de la législature une nouvelle édition du plan d'action pour favoriser les PME. L'accès à la recherche et au développement ainsi qu'aux fonds publics doit également être mieux adapté aux besoins des entreprises.

Il est, en outre, important que les charges sociales des salaires restent faibles. Il est dès lors important de s'assurer que le Luxembourg maintienne une TVA faible en comparaison avec l'étranger.

## Politique du travail et de l'emploi

---

„Zesammen schaffen“ signifie aussi porter une attention particulière à la politique du travail et de l'emploi, car l'emploi est un élément clé de la stabilité sociale et le moteur de l'économie. La politique du travail et de l'emploi doit être conçue de façon à conserver les emplois qui existent et à en créer de nouveaux. Parallèlement, il s'agit aussi d'essayer d'empêcher autant que possible les licenciements et de ramener les demandeurs d'emploi sur le marché du travail. Tout ceci doit s'effectuer dans le respect du système social et du droit du travail luxembourgeois, auquel le CSV reste attaché.

Toute une série de mesures limitées dans le temps ont été introduites pour favoriser l'emploi et pour mieux protéger les salariés âgés. A titre d'exemple, on peut citer l'élargissement du champ d'application des dispositions relatives au chômage partiel ou encore la prolongation du paiement des indemnités de chômage pour certaines catégories de chômeurs.

La réforme de l'administration de l'emploi (ADEM) constitue un jalon important dans la lutte contre le chômage. Pour le CSV, le rôle de l'ADEM

ne consiste pas à administrer les demandeurs d'emploi, mais elle doit accompagner activement les demandeurs d'emploi dans la recherche d'un emploi. La réforme, qui repose sur les travaux préliminaires d'un ministre CSV, en établit le fondement. Aux yeux du CSV, il est toutefois évident que cette réforme ne jouera pleinement que si la nouvelle direction de l'administration de l'emploi parvenait à transposer concrètement et dans le dialogue avec le personnel les nouvelles dispositions.

Le chômage des salariés âgés, mais surtout celui des jeunes préoccupe énormément le CSV. Les mesures et les instruments qui existent pour lutter contre celui-ci ont été révisés et prolongés. L'aménagement constant et le perfectionnement de la formation professionnelle dans les écoles luxembourgeoises doivent permettre de mieux faire concorder les exigences des employeurs avec la formation des jeunes qui sortent de l'école, ce qui aura de nouveau une répercussion positive sur la qualification professionnelle des jeunes.

Il ne faut cependant pas oublier que ni la politique ni l'ADEM ne sauraient à elles seules résoudre le problème du chômage des jeunes. Les entreprises aussi ont des responsabilités. Elles doivent offrir aux jeunes suffisamment de postes d'apprentissage voire de stages ainsi que d'emplois d'avenir. Il faudrait un pacte de l'emploi permettant de vérifier dans quelle mesure les pistes qui existent pour lutter contre le chômage atteignent leurs objectifs.



## Zesummen halen

---

**Si la croissance économique et les conditions générales qui vont de pair sont indispensables au succès d'un pays et de ses citoyens et citoyennes, la cohésion sociale est et demeure un élément capital de la réussite.** C'est justement en temps de crise que celle-ci est importante afin que personne ne soit exclu de la société.

### Un Etat et un appareil judiciaire modernes

---

Pour que la cohésion et la vie en commun puissent fonctionner, nous avons besoin d'un Etat fort, moderne et autonome. Ceci présuppose l'existence d'une constitution qui tienne compte de la réalité et des besoins du 21ème siècle. Il ne s'agit pas uniquement de remplacer des termes et des formules dépassées par d'autres plus actuels. Il s'agit surtout d'adapter les dispositions concernant les institutions du pays et les relations entre elles à la nouvelle époque et de les harmoniser avec la pratique constitutionnelle courante.

Dans le cadre de la réforme de la constitution, qui a été soumise à la Chambre des Députés avant les élections et qui repose sur des propositions du CSV, une plus grande importance doit être attribuée à l'initiative populaire et au référendum, sans toutefois banaliser ces deux formes de démocratie directe.

Une démocratie parlementaire moderne nécessite aussi un organe consultatif moderne de la procédure législative. Il y a lieu de réformer le Conseil d'Etat et d'en accroître le personnel.

Un Etat moderne a également besoin d'administrations modernes et efficaces qui sont au service des entreprises, des citoyens et du pays. Ceci présuppose d'une part, des procédures plus courtes, plus simples, et d'une part, une modernisation du service public. Depuis 2009 une série de lois sont venues simplifier les procédures existantes. Ces efforts doivent être poursuivis. Après de longues négociations, les ministres CSV ont réussi également à présenter des textes de lois et des règlements qui doivent mettre en application l'accord trouvé avec les syndicats concernant la réforme du service public.

Un Etat moderne a besoin aussi d'une justice moderne. Il est nécessaire de renforcer de manière constante la justice et de prendre les mesures

---

utiles pour amener la justice luxembourgeoise à se doter de procédures modernes, sans que ceci se fasse au détriment de la qualité de la jurisprudence. L'élargissement de la médiation aux affaires civiles et commerciales, de même que le projet de loi sur la procédure de recouvrement de fonds ou la réforme du droit et du système d'exécution des peines contribuent à la modernisation de la justice.

A noter que de nombreux projets de lois voulus par le CSV et prévus par le programme de coalition sont en cours d'élaboration. Il en est ainsi de la création d'un „Conseil national de la justice” et d'une „Cour suprême”, la mise en place d'un juge autonome pour les affaires familiales (juge aux affaires familiales) ou encore une réforme des procédures d'exécution des peines.

## Education et formation de nos enfants

---

„Zesummen halen” signifie aussi porter une attention particulière à l'éducation et à la formation de nos enfants. L'école doit s'adapter aux changements sociétaux et du monde du travail.

Une réforme de l'école s'avère, partant, indispensable. Le CSV a toujours fait avancer les réformes scolaires nécessaires et il ne se dérobera pas à ses responsabilités et continuera d'accompagner toutes les réformes qui s'avéreront importantes. Pour le CSV, la politique d'éducation ne saurait être ni sans cesse replâtrée ni en état de chantier permanent. Les réformes doivent être élaborées et mises en application de façon réfléchie, cohérente et en collaboration avec tous les partenaires. Le CSV se prononce pour une approche pragmatique, seule garante de la réussite d'une réforme.

Pour le CSV, il est indispensable d'achever à moyen et long terme la réforme de l'école entamée en 2009. Il échet toutefois en premier lieu d'attendre le bilan des réformes précédentes avant d'emprunter la voie de nouvelles adaptations. Cette procédure a le mérite d'assurer la cohérence de toute la réforme scolaire.

Cependant, pour que la réforme soit réussie, d'autres aspects doivent être aussi examinés. Pour le CSV, il est évident que l'administration scolaire / la direction scolaire est à revoir, de même que la formation et la procédure d'embauche des futurs enseignants dans le secondaire, pour ne citer que ces deux points.

## La famille: cellule de base de la société

---

Pour le CSV la famille est et reste le noyau de la société. La famille est cependant en train de changer depuis des années et des décennies. C'est la raison pour laquelle le CSV défend depuis des années l'idée d'une modernisation des aspects les plus importants de la vie familiale.

La loi sur les effets légaux de certains partenariats (PACS) a été révisée et le CSV s'est prononcé pour un élargissement de la loi sur la violence domestique. La nouvelle loi sur le divorce doit être votée et le mariage doit être ouvert aux personnes de même sexe. Il est également prévu de moderniser le droit à l'adoption en ce sens qu'une personne célibataire puisse également avoir la possibilité d'adopter un enfant. Dans l'intérêt des enfants, le CSV est depuis des années en faveur de l'établissement du principe de l'autorité parentale conjointe, que les parents soient mariés ou non, séparés ou vivant en couple. Le texte de loi correspondant doit être voté avant la fin de la législature.

„Zesummen halen“ signifie aussi apporter une assistance psychosociale et pédagogique aux parents et aux familles lorsqu'ils ne sont plus en mesure d'assumer seuls l'énorme responsabilité de l'éducation des enfants ou de résoudre leur multiples problèmes. Dans ce domaine, de nombreuses mesures ont été prises par le gouvernement, et ce sans attirer l'attention des médias. Le développement des structures d'accueil pour enfants en constitue le meilleur exemple.

Les mesures prévues par la loi de 2008 relative à l'aide à l'enfance ont été concrétisées et la révision de la loi de 1992 sur la protection de la jeunesse, pour une actualisation des dispositions doit être votée d'ici la fin de la législature.

„Zesummen halen“ signifie aussi aider ceux qui sont moins bien lotis. La nouvelle loi sur l'aide sociale crée un droit à l'aide sociale et garantit à chacun de vivre dignement. En temps de crise, comme aujourd'hui, une importance et une responsabilité particulières reviennent aux „offices sociaux“.

En 2009, le CSV s'est clairement prononcé en faveur d'une meilleure prévention des grossesses non désirées, surtout chez les jeunes filles. Il a plaidé pour que celles-ci puissent accéder gratuitement aux moyens de contraception, ce qui a été introduit, et pour la mise en place avant toute interruption volontaire de grossesse d'une consultation neutre. Cette mesure est introduite par la nouvelle loi qui modernise la loi actuelle de 1978 et que la Chambre de députés a voté en date du 22 novembre 2012.



---

## Un logement pour chacun

---

Une des préoccupations du CSV a été et reste la possibilité pour tout un chacun, quelle que soit son origine socio-économique, d'acquérir son logement. Ces dernières années le marché de l'immobilier a été marqué par une raréfaction et un enchérissement de la surface habitable. Sur initiative du CSV, le gouvernement a pris une série de nouvelles mesures afin de contrecarrer cette tendance.

Le Pacte Logement doit être cité dans ce contexte. Ce pacte, auquel une centaine de communes adhèrent, a pour but de promouvoir la construction de logements dans les communes et d'accroître ainsi l'offre de surface habitable à un prix abordable. Au pacte logement s'ajoute depuis 2011, le «paquet logement» et ses 21 mesures comme p.ex. la location vente, grâce auxquelles la construction et le logement doivent devenir meilleur marché.

En juin 2012, le 9ème programme-cadre en cours pour la construction de logements subventionnés a été également complété.

---

## Intégration

---

Il n'y a pas de cohésion possible sans intégration de part et d'autre, tant des immigrants que des nationaux. Une série de lois ont été promulguées durant la dernière législature, par exemple la loi sur l'immigration ou la réforme de la loi sur la nationalité, qui a introduit le principe de la double nationalité, qui vont dans le sens d'une meilleure intégration et partant d'une meilleure cohésion. Il y aura lieu de continuer à avancer sur ce point.

Dans ce contexte, il échet de noter que le CSV s'est prononcé en faveur de l'ouverture générale du service public, exception faite du domaine de la souveraineté, aux ressortissants de l'UE ainsi qu'aux ressortissants de pays tiers qui sont nés ou ont grandi au Luxembourg. La loi relative aux communes a également été amendée afin que les ressortissants de pays tiers puissent prendre part aux élections municipales. Par ailleurs, il est dès à présent possible pour des personnes non luxembourgeoises de devenir bourgmestre ou échevin.

Pour le CSV aucun aspect de l'intégration n'est tabou et en particulier pas une révision de la loi sur la nationalité.

---

## Santé et sécurité sociale

---

La santé et la sécurité sociale sont des éléments importants de la cohésion. Le CSV a toujours plaidé pour une situation financière en équilibre des caisses de santé. Afin de garantir à l'avenir cet équilibre et de s'assurer que le système de santé puisse continuer à être financé, des modifications ont été apportées au système de prévoyance. La réforme du système de soins de santé de 2010 a adapté les règles de telle manière que personne ne passe à travers les mailles du réseau social. Le système du „tiers-payant social“ joue ici un rôle important.

La réforme a introduit à côté du système du „tiers-payant social“ d'autres nouveautés significatives, comme le médecin référent ou le dossier médical informatisé dont la mise en place est clairement revendiquée par le CSV dans son programme électoral de 2009. La réforme concerne de nombreux domaines de notre système de prévoyance, notamment l'organisation de nos hôpitaux. Cette réforme a par exemple créé la base de centres de compétences, ce que le CSV avait aussi annoncé. Elle prévoit la promotion des médicaments génériques, que le CSV souhaite également. On verra au cours des prochaines années si cette réforme a été suffisamment profonde ou doit encore être améliorée pour continuer à garantir la qualité et le financement de notre système de santé.

L'actuelle bonne situation financière du régime général de l'assurance pension ne doit pas faire oublier que le contrat intergénérationnel risque d'imploser si on ne jette pas aujourd'hui les bases de demain en garantissant l'équilibre et la viabilité du régime général de l'assurance pension.

En tant que principale force politique du pays, le CSV a largement contribué au fait qu'au Luxembourg la pauvreté des personnes âgées reste peu répandue, ou que l'assurance dépendance et les structures de prise en charge forment un réseau très dense. Le CSV s'est aussi toujours prononcé en faveur d'une réforme des retraites qui puisse répondre aux futurs défis à relever. En ce sens, il est important de faire le suivi de la réforme des retraites qui représente un premier pas dans la bonne direction, mais à condition que cette réforme ne soit qu'une première étape dans la conception d'un système de retraite à long terme.

Toutefois, la réforme des retraites ne peut pas être considérée de façon détachée d'une série d'aspects sociaux et de politique de l'emploi. Elle doit faire partie intégrante d'une politique générale dont les divers éléments doivent être réalisés en parallèle.



## Zesummen plangen

---

**„Zesummen wuessen“ ne fonctionne que si nous planifions ensemble notre vie quotidienne, notre avenir ainsi que celui des générations suivantes.**

Pour le CSV, l'aménagement du territoire joue un rôle capital. Le futur aménagement du territoire doit tenir compte de différents aspects tels que l'habitat, le travail et les loisirs, qu'il y a lieu de réunir de manière harmonieuse conformément à ce qui est prévu par le concept IVL. L'aménagement du territoire ne doit pas être vu et organisé uniquement au plan national, mais aussi au plan international, d'une part pour tenir compte des besoins des frontaliers, d'autre part pour positionner le Luxembourg dans la Grande Région et en Europe.

L'aménagement du territoire n'incombe pas uniquement à l'Etat, mais aussi aux communes. Des communes fortes, performantes, sont dès lors indispensables.

L'aménagement du territoire est aussi une question de gestion durable et de concordance entre politique énergétique, environnementale et économique.

### Des communes fortes

---

Pour adapter les communes aux défis du 21<sup>ème</sup> siècle, tout notre paysage communal doit être restructuré. C'est le credo du CSV et il le demeure.

Il est certain que la fusion de communes permet assurément de renforcer les compétences, les moyens et partant l'efficacité communale. Il est important de continuer sur la voie des fusions. Des communes fortes ont également besoin d'un encadrement législatif moderne. La loi communale a été modernisée. Cette loi a e.a. apporté des changements au niveau de l'incompatibilité de certains postes et mandats.

Différents instruments et dispositions dans le domaine des plans généraux et ponctuels d'occupation des sols ont été assouplis afin de simplifier le travail des responsables dans les communes et de pouvoir offrir de meilleurs services aux habitants. Cet assouplissement permet de

---

raccourcir des délais et de simplifier les procédures pour les requérants.

Grâce aux mesures d'ores et déjà prises et celles à prendre, le Grand-Duché sera bien positionné à l'avenir et pourra offrir à ses citoyens les prestations de services nécessaires.

## Développement durable et infrastructures

---

---

### Différentes procédures peuvent avancer plus vite maintenant.

---

La décision de fusionner après les élections de 2009 plusieurs domaines politiques en un seul grand ministère, celui du développement durable et des infrastructures, s'est révélée appropriée. Différentes procédures peuvent ainsi avancer plus vite et beaucoup de projets peuvent être réalisés plus rapidement.

La Commission du Développement durable et des Infrastructures a été de surcroît chargée de transposer de nombreuses directives européennes, surtout dans le secteur de la protection de l'environnement et celui des transports.

L'une des missions les plus importantes de cette commission consiste à amender la loi de 1999 sur l'aménagement du territoire. Le projet de loi a été analysé au cours d'innombrables séances et toute une série d'amendements ont pu être adoptés peu avant les vacances d'été. Réunir de manière harmonieuse les espaces de travail et de vie, ainsi que ceux nécessaires au mouvement et à la vie proche de la nature dépend en grande partie d'un aménagement du territoire qui sache anticiper les besoins.

La nouvelle loi relative à la gestion des déchets a transposé une importante directive européenne visant à réduire la production de déchets et à en organiser l'élimination de manière plus efficace. Les effets négatifs pour l'homme et l'environnement peuvent ainsi être limités.

La réglementation de la chasse a été également modifiée. D'après la nouvelle loi sur la chasse, celle-ci ne peut être pratiquée que dans l'intérêt général et en respectant le développement durable. L'organisation des syndicats et des parcelles de chasse a été également révisée.

Plusieurs textes de lois dans le domaine de l'environnement traitent de la lutte contre la pollution atmosphérique et les rejets de CO<sub>2</sub>.

Dans le domaine des infrastructures, il faut noter la construction de plusieurs bâtiments pour l'université de Luxembourg sur le campus Belval. Le feu vert a été donné pour une nouvelle étape de la liaison Micheville afin de garantir un meilleur accès à Belval, ainsi qu'au sud du pays et ce tant pour le transport individuel que public.

Afin de promouvoir de manière renforcée le transport public, de nombreuses lois ont été votées dans le domaine des infrastructures ferroviaires que ce soit au niveau de la sécurité, de la modernisation ou de l'entretien.

Les infrastructures scolaires ont été améliorées comme en témoignent la nouvelle construction de l'école d'agronomie de Gilsdorf ainsi que la rénovation et l'agrandissement du lycée Hubert Clément à Esch.

Outre les travaux parlementaires concernant les textes de lois, la Commission du Développement durable et des Infrastructures a préparé entre autres des débats relatifs au sommet sur le climat de Copenhague ou la conférence des Nations Unies Rio +20.

## Ons Mataarbechter

---



Nadia Rangan



Nico Loes



Marc Reiter



Max Hengel



Charles Hurt



Florence Lequenne



Nicolas Degroote



Judith Feider



Jean-Claude Neu



Paul Weimerskirch



Marie-Louise Wilwo





**Zesumme wuessen.**  
CSV. De séchere Wee.